
第 三 二 五 期

阿波生活

2024.07
德岛县国际交流协会



美马多美——美马之旅

作者 美马市国际交流员 周香

美马市位于德岛县西部，距县都德岛市约40公里。总面积367.14km²，是我家乡云南省建水县（3782km²）的大约十分之一，可居住区域仅占总面积的20.8%，其余都是山地和森林。山川资源丰富，吉野川穿境而过，穴吹川（四国第一清流）等好几条河流都注入吉野川。北边是阿赞山脉，南边是剑山。山清水秀，自然环境优美。

美马市属于濑户内海型气候，一年到头相对比较暖和，但是平地和山区温差较大。春天天气变化多样，夏天湿热多雨，秋天凉爽宜人，冬天有雪但较小，山区则下雪较多。

美马市总人口为26967人（截至2024年9月1日），大约为我的家乡云南省建水县（53.47万，截止2024年3月）的二十分之一。

美马市比较年轻，2005年3月1日才改组成立，由原美马郡内的胁町、美马町、穴吹町及木屋平村合并而来。市花为百日红，市树为垂柳，市鸟为大斑啄木鸟。美马市虽然年纪轻，但是历史却很悠久。这里自古就是文化发达之地，有建于古坟时代德岛县规模最大的古坟，佛教从奈良时代白凤时期便传入此地，建起了寺院。



另外，美马町有一处静谧安宁的“寺町”。这里寺院林立，它们都拥有雄伟的山门及伽蓝。岁月悠然流转，这里的人们从遥远的古代开始便向佛祖祈愿着安稳宁静的生活。“寺町”里的寺院和神社全都历史悠久，缘起可溯。在这里可以深刻感受庄严肃穆的古都意趣。

美马市最有名的要数卯建古街（日本重点传统建筑保护区）。日本有句俗话说“卯建出不了头”，意思是始终不能出人头地，生活总也不见好。然而，在胁町却有一条“出头卯建”整齐排列的古街——卯建古街。江户时代，在藩主的推动下，蓝染作为阿波的代表性产业



发展兴盛起来。胁町得益于吉野川的水运之便，成为蓝染的集散地曾繁盛一时。因此富裕起来的蓝染商家便建起了豪华的防火墙“卯建”。“卯建”上装饰有家族徽章及精美图案，它们和鬼面瓦等房屋装饰成为古街最具观赏价值的部分。

说到美马，不得不提四国第一清流——穴吹川。穴吹川发源于剑山，流过山间，汇入吉野川中游，总长约41.9公里。水质优异，水流清澈，堪称四国第一清流，拥有大大小小各种河床。可以观赏流域内丰富多彩的自然风光。

当然，提到美马市，还有以下代表性旅游观光景点：

剑山，是日本百座名山之一，为西日本第二高的山峰（海拔1955米），也是一座山岳信仰兴盛的灵山。剑山于1964年被指定为国家公园，是一座比较容易攀登的山。登山者男女老幼，不一而足，非常热闹。天气晴朗的日子，在山顶可以眺望濑户内海，甚至可以看到遥远处鸟取县的大山。

美马市传统工艺体验馆——美来工坊。这是设置在老美马市观光文化资料馆一角的工坊，可以自由参观传统和伞制作技艺——伞骨、伞面制作，还有和纸及伞柄等材料及成品展示。

美马市观光交流中心，除了提供美马市的旅游观光、历史文化相关信息，访客还能通过体验传统文化与市民进行交流互动。不仅有可以体验蓝染及和伞制作的工坊，还设有茶餐厅，能品尝到当地食材及有机食物制作的美食。

胁町剧场，是一座始建于1934年的正规剧院，外观为西方近代风格，有旋转舞台和地下室。因上演歌舞伎及浪花曲而深受欢迎。二战后，曾因经常有歌曲表演、电影放映等项目，一时成为娱乐的殿堂。但由于电影业的衰落以及建筑老化而闭馆，而后田洋次导演的《抓住彩虹的男人》在此取景，因而得以修复。现在，除了表演戏剧、放映电影之外，这里还是市民施展个人才艺的地方。

美马还有很多可观可看可品的美景、美物、美食，欢迎各位来美马游玩！



图片引用：美马观光信息官方网站



图片引用：美马观光信息官方网站



代表海阳町参加阿赞赛车比赛

作者 Tony Lu

最近，我和朋友一起参加了赛车比赛，可以尽情地在赛道上驰骋，其速度远远超出了在公路上行驶的速度。这次比赛在三好市山中的小型赛道——阿赞赛道举行。

故事开始于今年2月我与一位朋友的聊天，他在三好市的一家汽车修理厂工作，几年前从神奈川县搬到了海阳町。据他所说，我经常去的一家加油站的工作人员准备参加4月份的阿赞赛车比赛，因为他在工作的時候经常看到数百辆车来来往往，并意识到市内有很多汽车爱好者，于是邀请他们一起参加比赛。修理厂朋友说他会和妻子一起去，问我是否有兴趣加入。



我之前参加过赛车比赛，确实也渴望再次参与，而且此前我了解到阿赞赛车比赛在传播德岛县的汽车文化上发挥了重要作用，“阿赞道是什么样的地方啊”，我不由得想去看。

我和这些朋友们组成团队，其中还包括从海阳町的高中毕业的大学生，比赛当天来自和歌山的朋友，以及我自己，一名华裔澳大利亚人。不知不觉中，我们的团队已经成为一个多元化的群体。

4月13日，比赛当天的早晨。我们经过长达4个小时的车程，穿越高速公路和崎岖的山路大约8点到达赛场。不久，其他帅气的赛车也陆续抵达，一边前行引擎一边发出阵阵的轰鸣声。大多数赛车车内除了方向盘、换挡杆和座椅外，几乎什么也没有。到了8点半，已经有40多辆车入场了。与其他的赛车相比，我们的车比较普通，在其他“改装车”面前黯然失色，从参赛者的车辆来看，大家真的很认真地参加这次比赛。



到达后，我们需要签署一些文件。其中一个是要参加“模拟比赛”的申请书。我对“模拟”这个词有些疑问，这是主办方为了保持活动的趣味和随意性，还是说只是“淘汰赛”的委婉说法。考虑到我的赛车和驾驶技术，我为是否参加比赛而苦恼。

把获得第一名荣耀的幻想变成现实，这种想法确实很吸引人，但是获奖后必须发表演讲怎么办？我害怕在众人面前讲话。而且今天的首要目标是玩得开心并顺利回家，与其他车辆发生碰撞，并支付维修费用，这真是令人担忧。但是为了防止自己临阵脱逃，我决定参赛。

长话短说，我最后还是参加了比赛，虽然过程有些混乱，但我作为第三名登上了领奖台，因为在最后一圈的最后一个弯道上，前三的一辆赛车发生了轻微事故，锋利的玻璃碎片散落在马路上，我担心爆胎急忙打转向避开碎片，但在那一瞬间我感觉快要翻车，我的心脏都快停止跳动，复杂的情绪和肾上腺素飙升的感觉侵袭而来，直到看到方格旗飘扬时才松了口气。

随后举行了颁奖典礼。当我走上领奖台的时候，主持人向大家介绍，“我来自澳大利亚，目前住在海阳町……”，但正如我所料，他问我对比赛的看法。我回答道：“我没想到会获得第三名，和大家一起赛车真是太有趣了。”

随后活动主办方介绍了我们团队成员的情况，并说道，“其实我们是今天早上从海阳町专程赶来，并感谢我们的参与。”会场内一片惊讶和窃窃私语。我从来没有想过自己会以这种方式代表海阳町，但我想应该能够给德岛的汽车爱好者留下不错的印象吧。

一开始对于是否参赛我确实有些犹豫，但很高兴自己这样做了。我切实感受到这次的体验和成功不仅取决于自己的努力，更取决于地区和地区，人与人之间的联系。

那天，加油站的朋友带着他的家人一起来了，直到一周后我才意识到，他的女儿是我之前的学生，团队里的大学生之前也是我们另一位海阳町团队成员的学生，还有之前曾在公路上偶遇到的，擦肩而过的几位司机认出了我们，并在颁奖仪式后向我们问好。世界真是小啊！

从表面上看，我们的团队成员之间似乎没有什么联系。但是仔细想想，我们之间都有一些隐秘的关联。大家都开着爱车来到这里，比起单纯地欣赏炫酷的赛车，我觉得通过共同爱好发现人与人之间的相互联系，才是真正丰富我们在日本生活的关键。



「～たり、」 と 「～て、」

青木 洋子 老师

本月我们一起学习日语学习者容易误用的「～たり」和「～て」的表达。

＊「～たり」＝动词た形＋り 「～て」＝动词て形

例1) 「^{ひる}昼ごはんを^た食べて、^{あびて}シャワーをあびて、それから^{とも}友だちに^あ会いました。」

「～て」用于动作的先后顺序。

＊句型「～＜1＞て、～＜2＞て、（それから）～＜3＞ます」

例2) A: ^{にちようび}日曜日 ^{なに}何をしましたか。

B: ^{とも}友だちと ^か買い物^{もの}をしたり、^{えいが}映画^みを見たりしました。

A: そうですか。



「～たり」用于某段时间内，两三个具有代表性的行为、事件的举例。

＊句型「～＜1＞たり、～＜2＞たり します」

例3) A: ^{にちようび}日曜日 ^{なに}何をしましたか。

B: X ^{あさ}朝 ^お起きたり、^たごはんを^{よる}食べたり、^ね夜 11時半ごろ ^ね寝たり

しました。

“^{あさ}朝 ^お起きる（早上起床）”“^{よる}夜 ^ね寝る（晚上睡觉）”都是生活中的日常行为，不需要单独强调，所以使用这个表达不合适。请看以下的例句。

例4) A: ^{きのう}昨日 ^{なに}何をしましたか。

B: X ^{だいがく}大学へ^い行ったり、^{じっけん}実験^しをしたりしました。＊「^{じっけん}実験する」（做实验）

如果想要表达是在大学做的实验，必须使用「^{だいがく}大学へ^い行って、^{じっけん}実験をしました」。

【练习】请修正下列例句。

1 ^{にちようび}日曜日 ^{あさ}朝^{せんたく}起きたり、^{せんたく}洗濯^{にほんご}をしたり、^{べんきょう}日本語の勉強^{をし}をしたりしました。



2 ^{ぎんこう}銀行へ^い行ったり、ATM で ^{かね}お金^{をし}をおろしたり、それから ^いデパートへ^い行きました。

＊「^{かね}お金^をおろす」（取钱）

1 日曜日 朝起きて、洗濯をしたり、日本語の勉強をしました。
2 銀行へ行って、ATMで お金をおろして、それから デパートへ行きました。

【答案】



剣 山

作者 木村 純子

7月に入り、夏の季節が始まりました。夏といえば、花火やかき氷、海水浴、お祭りなど沢山あります。みなさんの「夏といえば」は何ですか。私の夏は登山と海です。

今日は、剣山を紹介します。剣山は徳島県にある山です。標高は1,955メートルで、四国、そして西日本で二番目に高い山です。

剣山は、とても美しい景色が有名で、山の上から見える風景は、四季によって変わります。7月下旬頃には、高山植物の「キレンゲショウマ」という黄色い花が咲きます。秋には紅葉で山が赤く染まります。天気が良い日は剣山の頂上から、隣にある次郎岬や三嶺という山などが見られます。

剣山は登山初心者には安心して楽しむことができます。山頂までの道は歩きやすいように整備されていて、登りやすいです。また、リフトもあり、途中まで楽に登ることができます。見ノ越という登山口までバスで行くことができます。バスは11月中旬まで運行しています。

徳島県の人たちは剣山を「けんざん」という人も多いです。夏に剣山を登って、いい汗を流してください。



標高：海拔 四季：一年四季 キレンゲショウマ：黄山梅 高山植物：高山植物

染まる：染 登山：爬山 初心者：新手 整備：修建 登山口：登山口 運行：运行



剣山景色



黄山梅

有趣日语



仏の顔も三度まで

意思：形容无论脾气多好的人，忍耐度也是有限的，“泥人也有三分火”“事不过三”。

例：また約束を破ったのか。仏の顔も三度までというものだ。

你又要毁约吗？我的忍耐到了极限。

2024年暑假儿童日语学习班

概要：暑假儿童日语学习班招生对象为母语非日语的小初高中生，在这里你可以和日语老师一起做暑假作业，玩游戏，猜谜语，一起开开心心学日语吧！详情请见TOPIA官方网站。

时间：7月23日（周二）、25日（周四）、26日（周五）、27日（周六）、30日（周二）、8月1日（周四）、2日（周五）、3日（周六） 上午10：30～12：00 免费

地点：德岛县国际交流协会(TOPIA)会议室

报名・咨询：野水老师 088-656-3303

2024年德岛水都祭

概要：又到感受“水都德岛”魅力的季节了，“德岛水都祭”连续举办三天，今年在成婚广场增设了儿童喜爱的游戏区，德岛美食区、水上游乐园和水上运动也将亮相！主舞台将举办卡拉OK大赛和舞蹈比赛，更有两天的烟花秀表演！烟花秀时间7月13日・14日20：00～20：10左右。详情请见“水都祭”官方网站。

时间：7月12日～14日

地点：德岛市蓝场滨公园

E-mail: info@suitosai-tokushima.com

2024 年度德岛县外国人日语演讲比赛

本年度德岛县外国人日语演讲比赛会有来自5个国家的14名选手参加。本次日语演讲比赛，我们将倾听各位选手的意见和心声，请期待大家的精彩表现。

时间：2024年7月21日 开场12：45 开演13：00 闭会：16：30

地点：あわぎんホール（德岛县乡土文化会馆）5F 小厅

参会费：免费

演讲比赛结束后将召开交流活动，欢迎大家参加。

TOPIA 咨询窗口

TOPIA 以居住在德岛县的外国人为对象，提供关于生活方面的咨询服务。受理时间为每周一至周五上午10点～下午6点，可使用中文或英文越南语。

电话：088-656-3312. 088-656-3313

中文担当：陈 芳瑜 **英文担当：**小林 (Kobayashi)

越南语服务 Nong Thi Hoa 或 Le Thi Yen Vy 每周一、二、三、四 上午10点～下午3点

年底年初 12月29日至1月3日休息

■ 发 行 ■

地址：〒770-0831

德岛市寺岛本町西1-61 Clement Plaza 6F

（公财）德岛县国际交流协会

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒770-8570

德岛市万代町1-1

德岛县生活环境部生活环境政策课

国际交流室

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2978

www.pref.tokushima.lg.jp

编辑：秦 瑶；陈 芳瑜